

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
**«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ И. Т. ТРУБИЛИНА»**

ФАКУЛЬТЕТ ЗООТЕХНИИ

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета зоотехнии

профессор В. Х. Вороков
«23» мая 2023 г.



Рабочая программа дисциплины
Иностранный язык в профессиональной
деятельности

(Адаптированная рабочая программа для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов, обучающихся по адаптированным основным профессиональным образовательным программам высшего образования)

Направление подготовки
36.04.02 Зоотехния

Направленность
«Генетика и селекция в животноводстве»

Уровень высшего образования
магистратура

Форма обучения
очная

Краснодар
2023

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» разработана на основе ФГОС ВО по направлению подготовки 36.04.02 Зоотехния, утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ № 973 от 22.09.2017 г.

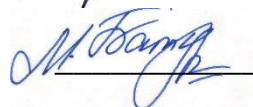
Авторы:

специалист по разработке
инновационных образовательных
программ Проектного офиса



И. Е. Федоров

к.филол.н., доцент кафедры
иностранных языков



М. А. Батурьян

Рабочая программа обсуждена и рекомендована к утверждению решением кафедры иностранных языков от 24.04.2023г., протокол № 8.

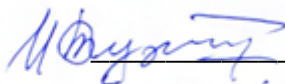
Заведующий кафедрой,
д.филол.н., профессор



Т. С. Непшекуева

Рабочая программа одобрена на заседании методической комиссии факультета зоотехнии, протокол от 16 мая 2023г., протокол № 9.

Председатель методической комиссии
доктор сельскохозяйственных наук,
профессор



И. Н. Тузов

Руководитель
основной профессиональной
образовательной программы,
кандидат сельскохозяйственных наук



С. В. Свистунов

1 Цель и задачи освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» является развитие способности применять современные коммуникативные технологии на иностранном (английском) языке для академического и профессионального взаимодействия на уровне, достаточном для эффективного решения профильных коммуникативных задач, а также развитие способности анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

Задачи дисциплины:

– познакомить обучающихся со спецификой прочтения, написания, письменного перевода и редактирования тематических текстов профессиональной и академической направленности, в т.ч. рефератов, эссе, обзоров, статей и др., а также с особенностями коммуникативного поведения людей различного социально-культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними на иностранном (английском) языке;

– научить работать с тематическими материалами на иностранном (английском) языке для расширения активного словарного запаса, в т.ч. профессиональной терминологии, а также для формирования умений распознавать и использовать в собственной устной и письменной речи наиболее употребимые лексико-грамматические модели и речевые структуры;

– научить воспринимать на слух содержание тематических высказываний, в т.ч. монологических и диалогических, на иностранном (английском) языке для развития умений извлекать из услышанного необходимую информацию, а также для совершенствования умений передавать необходимую информацию собеседнику в ситуации реального профессионального или академического общения;

– развить навыки представления результатов профессиональной деятельности и эффективного участия в различных академических мероприятиях, включая международные, в т.ч. семинарах, конференциях, дискуссиях и др., а также навыки создания недискриминационной среды взаимодействия с зарубежными партнерами в процессе решения профильных коммуникативных задач на иностранном (английском) языке.

2 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

УК-4 СПОСОБЕН ПРИМЕНЯТЬ СОВРЕМЕННЫЕ

КОММУНИКАТИВНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, В ТОМ ЧИСЛЕ НА ИНОСТРАННОМ(ЫХ) ЯЗЫКЕ(АХ), ДЛЯ АКАДЕМИЧЕСКОГО И ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ.

УК-4.1 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т. д.).

УК-4.2 Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные.

УК-4.3 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях.

3 Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

«Иностранный язык в профессиональной деятельности» является дисциплиной обязательной части, формируемой участниками образовательных отношений, ОПОП ВО подготовки обучающихся по направлению 36.04.02 Зоотехния, направленность «Генетика и селекция в животноводстве».

4 Объем дисциплины (108 часов, 3 зачетные единицы)

Виды учебной работы	Объем, часов	
	Очная	Заочная
Контактная работа в том числе:	57	-
— аудиторная по видам учебных занятий	56	-
— лекции	-	-
— практические	-	-
— лабораторные	56	-
— внеаудиторная	1	-
— зачет	1	-
— экзамен	-	-
— защита курсовых работ (проектов)	-	-
Самостоятельная работа в том числе:	51	-
— курсовая работа (проект)	-	-
— прочие виды самостоятельной работы	51	-
Итого по дисциплине	108	-

в том числе в форме практической подготовки	-	-
---	---	---

5 Содержание дисциплины

По итогам изучаемой дисциплины обучающиеся сдают зачет в 1 семестре.

Дисциплина изучается на 1 курсе, в 1 семестре по учебному плану очной формы обучения.

Содержание и структура дисциплины по очной форме обучения

№	Тема. Основные вопросы	Формируемые компетенции	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)		
				Лекции	Практические занятия	Самостоятельная работа
1	The role of genetic engineering	УК-4	1	-	4	2
2	The lab and equipment	УК-4	1	-	4	2
3	The scientific method	УК-4	1	-	4	2
4	Matter	УК-4	1	-	4	3
5	Chemical Reactions	УК-4	1	-	4	3
6	Parts of a cell	УК-4	1	-	4	3
7	Genetic material	УК-4	1	-	4	3
8	Nucleic Acids	УК-4	1	-	4	3
9	Gene structure	УК-4	1	-	4	3
10	Sequencing DNA	УК-4	1	-	4	3
11	Delivering genetic information	УК-4	1	-	4	3
12	Genomes	УК-4	1	-	4	3
13	Transgenic animals	УК-4	1	-	4	3
14	Ethical concerns	УК-4	1	-	4	3
Итого аудиторной работы				-	56	-
Итого самостоятельной работы				-	-	39
Подготовка к зачету				-	-	12
Проведение зачета				-	1	-
ИТОГО за 1 семестр				57		51
ВСЕГО за 1 семестр				108		

6 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

1. Профессиональный иностранный язык (английский): методические указания по организации самостоятельной работы / сост. И. Е. Федоров. – Краснодар: КубГАУ, 2022. – 19 с.

7 Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации

7.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения ОПОП ВО

Номер семестра*	Этапы формирования и проверки уровня сформированности компетенций по дисциплинам, практикам в процессе освоения ОПОП ВО
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	
1	Профессиональный иностранный язык
2	Деловые коммуникации на иностранном языке
3	Академические коммуникации на иностранном языке
4	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы

* номер семестра соответствует этапу формирования компетенции

7.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкалы оценивания

Планируемые результаты освоения компетенции (индикаторы достижения компетенции)	Уровень освоения				Оценочное средство
	неудовлетворительно (минимальный не достигнут)	удовлетворительно (минимальный пороговый)	хорошо (средний)	отлично (высокий)	
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия					
УК-4.1 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т. д.).	Уровень знаний ниже минимальных требований, имели место грубые ошибки При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения, имели место грубые ошибки, не продемонстрированы базовые навыки.	Минимально допустимый уровень знаний, допущено много негрубых ошибок. Продемонстрированы основные умения, решены типовые задачи. Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач некоторыми	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, допущено несколько негрубых ошибок. Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с негрубыми ошибками, продемонстрированы	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок. Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, продемонстрированы навыки при	Словарный диктант; письменный перевод предложений; устный опрос; тест; практическое задание (чтение, пересказ, перевод текста); ролевая деловая игра.
УК-4.2 Представляет результаты академической и профессиональной деятельности					

на различных научных мероприятиях, включая международные . УК-4.3 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях.		недочетами.	базовые навыки при решении стандартных задач.	решении нестандартных задач.	
--	--	-------------	---	------------------------------	--

7.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения ОПОП ВО

Компетенция:

УК-4 – *Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.*

Задания для проведения текущего контроля

СЛОВАРНЫЙ ДИКТАНТ (приведены примеры)

УК-4 – *Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.*

Используя накопленный словарный запас по теме «*The Role of Genetic Engineering / Роль генной инженерии*», напишите слова на английском языке в соответствии с их определениями (дефинициями); переведите предложенные слова на русский язык:

- 1) to alter something (to modify)
- 2) to create smth or a way to do smth (to develop)
- 3) related to the treatment of illnesses and injuries (medical)
- 4) related to manufacturing activities (industrial)
- 5) related to the process of farming (agricultural)
- 6) related to the process of creating drugs for medical conditions (pharmaceutical)
- 7) genetic engineering (генная инженерия)
- 8) to manipulate (подвергать изменениям)

- 9) applications (применения)
- 10) to be researching (исследовать)

ПИСЬМЕННЫЙ ПЕРЕВОД ПРЕДЛОЖЕНИЙ (приведены примеры)

УК-4 – Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.

Используя накопленный словарный запас по теме «*The Lab and Equipment / Лаборатория и оборудование*», применяя знания построения грамматически верных конструкций, а также учитывая изученные переводческие трансформации, переведите данные предложения с английского языка на русский и с русского языка на английский:

- 1) The volumetric flask was used to heat the liquid at a temperature of 20°C.
- 2) The engineer prefers the graduated cylinder that measures more accurately than flasks.
- 3) Rinse that filter funnel with a wash bottle.
- 4) Он побежал к станции для промывки глаз после того, как препарат брызнул ему в глаза.
- 5) Даже при помощи мощного микроскопа ученые не могут разглядеть нить ДНК.

УСТНЫЙ ОПРОС (приведены примеры)

УК-4 – Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.

Изучив раздел «*The Scientific Method / Научный метод*», будьте готовы ответить на вопросы о специфике применения научного метода в исследованиях. В своем ответе используйте изученную тематическую лексику, известные грамматические конструкции, соблюдайте правила произношения и интонирования:

- 1) What does a successful experiment lead to?
- 2) What are the groups used in experiments?
- 3) What is the key to many advances in genetic engineering?
- 4) What kind of hypothesis do you develop for an experiment?
- 5) How do you normally test your hypothesis?

Задания для проведения промежуточного контроля (зачет)

ТЕСТ (приведены примеры)

УК-4 – Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.

Выполните задания теста, используя изученный лексико-грамматический материал. В тесте содержатся задания трех видов: вопрос закрытого типа с одним правильным ответом из нескольких предложенных, вопрос открытого типа без вариантов ответа на выбор, вопрос на установление соответствия:

1. If something is agricultural, it is related to the process of ...
 - engineering
 - **farming**
 - researching
 - cropping
2. A ... group is a group that is not affected by any variables in an experiment. [**control**]
3. Match the collocations halves:
 - chemical = reaction
 - control = group
 - eye wash = station
 - independent = variable
4. To expand is to become ...
 - smaller
 - larger
 - **bigger**
 - tinier
5. A conclusion is a decision or statement made after carefully considering available information or ... [**results**]
6. Match the collocations halves:
 - experimental = group
 - fluid = ounce
 - intensive = quantity
 - pH = meter
7. What do you call a place where scientists do research and experiments?
 - **a lab**
 - a room
 - a building
 - a plant
8. A ... is a defined set of properties or processes under analysis. [**system**]
9. Match the collocations halves:

- water = bath
 - volumetric = flask
 - reverse = transcription
 - significant = figure
10. Ribosomes are small cell structures that create ... based on the cell's genetic code.
- acids
 - nucleons
 - protons
 - **proteins**
11. A reactant is a substance that changes during a ... [**chemical reaction**]
12. Match the collocations halves:
- wash = bottle
 - rounding = error
 - molar = concentration
 - incubation = oven
13. A(n) ... is a small part of a cell that carries out a particular task.
- **organelle**
 - chloroplast
 - lysosome
 - enzyme
14. A cell is the smallest part of a living body that can function ... [**independently**]
15. Match the collocations halves:
- filter = funnel
 - central = dogma
 - decimal = number
 - fume = hood

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ № 1-14

УК-4 – *Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.*

Прочитайте предложенный текст на английском языке целиком. Подготовьте краткий устный пересказ данного текста на русском языке. Зачитайте выделенный отрывок текста вслух, сделайте устный перевод прочитанного отрывка на русский язык.

1. Genetic Engineering: What's it for?
2. Ready Lab Suppliers
3. Bacterial Protein Yields
4. Types of Matter

5. Foundations of Chemistry
6. Prokaryotes
7. DNA, RNA, and Proteins: Genetic Material
8. DAN and RNA: What are they like?
9. Genes. An Introduction
10. Unlocking the Mysteries of DNA
11. Genetic Information
12. Methods for Mapping Genomes
13. Why Study Transgenic Organisms
14. Ethics and Gentic Engineering Seminar

РОЛЕВАЯ ДЕЛОВАЯ ИГРА №1-14

УК-4 – *Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.*

Используя накопленный словарный запас, применяя знания построения грамматически верных конструкций, а также учитывая изученные нормы произношения (словарное ударение, фразовое интонирование), постройте диалог с собеседником по одной из предложенных тем.

1. A conversation between a job applicant and an interviewer about experience in genetic engineering.
2. A conversation between a lab owner and an engineer about lab and equipment.
3. A conversation between two genetic engineers about the hypothesis and the experiment.
4. A conversation between a professor and a student about matter.
5. A conversation between a professor and a student about chemical reactions.
6. A conversation between two genetic engineers about progress on a project.
7. A conversation between two students about the central dogma.
8. A conversation between two genetic engineering students about an upcoming test.
9. A conversation between a professor and a student about the structure of a gene.
10. A conversation between a professor and a student about sequencing methods.
11. A conversation between a student and a professor about DNA delivery method.
12. A conversation between two students about genomes mapping methods.

13. A conversation between a journalist and a spokesperson about transgenic plants.

14. A conversation between two genetic engineers about ethics concerns in genetics.

7.4 Методические указания, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций

Текущий и промежуточный контроль освоения дисциплины «Иностранный язык» проводится в соответствии с Пл КубГАУ 2.5.1-2019 «Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация обучающихся» (версия 2.5).

Критерии оценки выполнения заданий словарного диктанта

Оценка	Критерии оценки
«5» отлично	70% и более верных ответов
«4» хорошо	60% и более верных ответов
«3» удовлетворительно	50% и более верных ответов
«2» неудовлетворительно	Менее 50% верных ответов

Критерии оценки навыков перевода (устного и письменного):

Оценка	Критерии оценки
«5» отлично	Полный перевод, выполненный в обозначенные сроки. Отсутствие смысловых и терминологических искажений. Правильная передача содержания и характерных особенностей переводимого текста.
«4» хорошо	Полный перевод, выполненный в обозначенные сроки. Отсутствуют смысловые искажения. Правильная передача содержания текста. Имеются незначительные терминологические неточности и/или нарушения характерных особенностей переводимого текста.
«3» удовлетворительно	Не совсем полный перевод. Отсутствуют смысловые искажения. Допускаются незначительные терминологические искажения. Имеются неточности в передаче содержания переводимого текста.
«2» неудовлетворительно	Неполный перевод. Допускаются грубые смысловые и/или терминологические искажения. Нарушается правильность передачи содержания переводимого текста.

Критерии оценки навыков чтения и/или устного развернутого ответа:

Оценка	Коммуникативное взаимодействие	Произношение	Лексико-грамматическая правильность речи
«5» отлично	Проявляется речевая инициатива для решения поставленных коммуникативных задач. Адекватная естественная реакция на реплики собеседника.	Речь звучит в естественном темпе, обучающийся не делает грубых фонетических ошибок.	Лексика адекватна ситуации, редкие грамматические ошибки не мешают коммуникации.
«4» хорошо	Коммуникация затруднена. Речь обучающегося неоправданно паузирована.	В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (например, замена английских фонем сходными русскими).	Грамматические и/или лексические ошибки заметно влияют на восприятие речи обучающегося.
«3» удовлетворительно	Коммуникация затруднена. обучающийся не проявляет речевой инициативы.	Допускаются многочисленные фонетические ошибки, затрудняющие в некоторых случаях понимание.	Грамматические и/или лексические ошибки затрудняют восприятие речи обучающегося, однако можно определить общий смысл высказывания.
«2» неудовлетворительно	Коммуникация отсутствует: информация, передаваемая обучающимся, не соответствует коммуникативной цели и/или ответ невозможно понять из-за многочисленных ошибок.	Допускаются многочисленные фонетические ошибки, затрудняющие в некоторых случаях понимание.	Грамматические и/или лексические ошибки затрудняют восприятие речи обучающегося, общий смысл высказывания невозможно определить.

Критерии оценки навыков участия в ролевой деловой игре

Оценка	Критерии оценки
«5» отлично	Обучающийся активно принимает участие в обсуждении предложенных вопросов, высказывает свое мнение, приводит примеры из собственного опыта, реагирует на реплики собеседников, задает уточняющие вопросы, отстаивает свое мнение, владеет тематической лексикой.

«4» хорошо	Обучающийся не активен при обсуждении, но способен правильно и логично ответить на вопрос, привести примеры, отстаивать свое мнение.
«3» удовлетворительно	Обучающийся не проявляет активности во время дискуссии, старается отмолчаться или поддержать чужое мнение из-за неимения своего по большинству обсуждаемых вопросов, при этом владеет тематической лексикой.
«2» неудовлетворительно	Обучающийся не подготовился к дискуссии, не владеет тематической лексикой отказывается от ответов.

Критерии оценки выполнения заданий теста

Оценка	Критерии оценки
«5» отлично	85% и более верных ответов
«4» хорошо	70% и более верных ответов
«3» удовлетворительно	50% и более верных ответов
«2» неудовлетворительно	Менее 50% верных ответов

Критерии оценки навыков на зачете / экзамене:

Оценки «зачтено» и «не зачтено» выставляются по дисциплинам, формой заключительного контроля которых является зачет. При этом оценка «зачтено» должна соответствовать параметрам любой из положительных оценок («отлично», «хорошо», «удовлетворительно»), а «незачтено» — параметрам оценки «неудовлетворительно»

Оценка «отлично» выставляется обучающемуся, который обладает всесторонними, систематизированными и глубокими знаниями материала учебной программы, умеет свободно выполнять задания, предусмотренные учебной программой, усвоил основную и ознакомился с дополнительной литературой, рекомендованной учебной программой. Как правило, оценка «отлично» выставляется обучающемуся усвоившему взаимосвязь основных положений и понятий дисциплины в их значении для приобретаемой специальности, проявившему творческие способности в понимании, изложении и использовании учебного материала, правильно обосновывающему принятые решения, владеющему разносторонними навыками и приемами выполнения практических работ.

Оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, обнаружившему полное знание материала учебной программы, успешно выполняющему предусмотренные учебной программой задания, усвоившему материал

основной литературы, рекомендованной учебной программой. Как правило, оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, показавшему систематизированный характер знаний по дисциплине, способному к самостоятельному пополнению знаний в ходе дальнейшей учебной и профессиональной деятельности, правильно применяющему теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеющему необходимыми навыками и приемами выполнения практических работ.

Оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, который показал знание основного материала учебной программы в объеме, достаточном и необходимым для дальнейшей учебы и предстоящей работы по специальности, справился с выполнением заданий, предусмотренных учебной программой, знаком с основной литературой, рекомендованной учебной программой. Как правило, оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, допустившему погрешности в ответах на экзамене или выполнении экзаменационных заданий, но обладающему необходимыми знаниями под руководством преподавателя для устранения этих погрешностей, нарушающему последовательность в изложении учебного материала и испытывающему затруднения при выполнении практических работ.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, не знающему основной части материала учебной программы, допускающему принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных учебной программой заданий, неуверенно с большими затруднениями выполняющему практические работы. Как правило, оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, который не может продолжить обучение или приступить к деятельности по специальности по окончании университета без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

8 Перечень основной и дополнительной учебной литературы

Основная учебная литература

1. Учебник по английскому языку (в области генетики и селекции) Evans V., Dooley J., Norton E. *Career Paths: Genetic Engineering*. Express Publishing, 2016.

2. English for Academic Purposes: коммуникативная технология обучения английскому языку для академического и профессионального взаимодействия: учебник / В. В. Доброва, П. Г. Лабзина, С. Г. Меньшенина, Н. В. Агеенко. – Самара: Самарский государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2020. – 157 с. – ISBN 978-5-7964-2272-4. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/105001.html> (дата обращения: 10.05.2022). – Режим доступа: для авторизир. пользователей.

3. Слепович, В. С. Пособие по английскому академическому письму и говорению = Academic Writing and Speaking Course Pack / В. С. Слепович, О. И. Вашкевич, Г. К. Мась; под редакцией В. С. Слепович. – Минск: ТетраСистемс, 2012. – 176 с. – ISBN 978-985-536-341-6. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/28189.html> (дата обращения: 10.05.2022). – Режим доступа: для авторизир. пользователей.

Дополнительная учебная литература

1. Тимко, Н. В. Частная теория перевода: лексические, грамматические, стилистические трансформации (английский ↔ русский): учебное пособие для студентов вузов / Н. В. Тимко. – Москва: Аспект Пресс, 2022. – 78 с. – ISBN 978-5-7567-1207-0. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/122577.html> (дата обращения: 10.05.2022). – Режим доступа: для авторизир. пользователей.

2. Рахманкулова, С. Е. Особенности простого английского высказывания: учебное пособие / С. Е. Рахманкулова. – Москва: Знание-М, 2021. – 252 с. – ISBN 978-5-00187-060-9. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/120409.html> (дата обращения: 10.05.2022). – Режим доступа: для авторизир. пользователей.

Никульшина, Н. Л. Учись писать научные статьи на английском языке: учебное пособие / Н. Л. Никульшина, О. А. Гливенкова, Т. В. Мордовина. – Тамбов: Тамбовский государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2012. – 172 с. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/64609.html> (дата обращения: 10.05.2022). – Режим доступа: для авторизир. пользователей.

9 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Перечень Электронных Библиотечных Систем

№	Наименование	Тематика	Ссылка
1	Цифровой образовательный ресурс IPRSMART	универсальная	https://www.iprbookshop.ru/
2	Образовательный портал КубГАУ	универсальная	https://edu.kubsau.ru/

Перечень тематических Интернет сайтов

№	Наименование	Тематика	Ссылка
---	--------------	----------	--------

1	Федеральный портал «Российское образование»	образование, наука	http://www.edu.ru/
2	Справочно-информационный портал «Русский язык»	образование, просвещение	http://gramota.ru/
3	Официальный сайт Министерства сельского хозяйства РФ	сельское хозяйство, агрономия	https://mcx.gov.ru/
4	Официальный сайт Министерства науки и высшего образования РФ	наука, высшее образование	https://minobrnauki.gov.ru/
5	Научный портал Genetic Engineering & Biotechnology News	наука, генная инженерия	https://www.genengnews.com/
6	Деловой портал The Economist	бизнес, экономика, наука	https://www.economist.com/
7	Новостной портал BBC News	новости, общество, бизнес	https://www.bbc.com/news
8	Cambridge Dictionary	онлайн-словарь	https://dictionary.cambridge.org/
9	MacMillan Dictionary	онлайн-словарь	https://www.macmillandictionary.com/
10	Словарь «Академик»	онлайн-словарь	https://translate.academic.ru/

10 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

1. Профессиональный иностранный язык (английский): методические указания по подготовке к практическим занятиям / сост. И.Е. Федоров. – Краснодар, 2022. – 13 с.

11 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине позволяют:

- обеспечить взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и (или) асинхронное взаимодействие

посредством сети "Интернет";

- фиксировать ход образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации по дисциплине и результатов освоения образовательной программы;

- организовать процесс образования путем визуализации изучаемой информации посредством использования презентаций, учебных фильмов;

- контролировать результаты обучения на основе компьютерного тестирования.

Перечень лицензионного ПО

№	Наименование	Краткое описание
1	<i>Microsoft Windows</i>	Операционная система
2	<i>Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint)</i>	Пакет офисных приложений
3	<i>Google Documents</i>	Интернет платформа

Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем

№	Наименование	Тематика	Электронный адрес
1	Информационно-правовой портал ГАРАНТ РУ	правовая	https://www.garant.ru/
2	Портал правовой поддержки КОНСУЛЬТАНТ ПЛЮС	правовая	https://www.consultant.ru/
3	Научная электронная библиотека <i>eLibrary</i>	научная	https://www.elibrary.ru/defaultx.asp
4	Научная электронная библиотека <i>CyberLeninka</i>	научная	https://cyberleninka.ru/
5	Видео-хостинг <i>YouTube</i>	образовательная	https://www.youtube.com/

12. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ ЛИЦ С ОВЗ И ИНВАЛИДОВ

Входная группа в главный учебный корпус оборудован пандусом, кнопкой вызова, тактильными табличками, опорными поручнями, предупреждающими знаками, доступным расширенным входом, в корпусе есть специально оборудованная санитарная комната. Для перемещения инвалидов и ЛОВЗ в помещении имеется передвижной гусеничный ступенькоход. Корпус оснащен противопожарной звуковой и визуальной сигнализацией

Планируемые помещения для проведения всех видов учебной деятельности.

№ п/п	Наименование учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практики, иных видов учебной деятельности, предусмотренных учебным планом образовательной программы	Наименование помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом, в том числе помещения для самостоятельной работы, с указанием перечня основного оборудования, учебно-наглядных пособий и используемого программного обеспечения	Адрес (местоположение) помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом (в случае реализации образовательной программы в сетевой форме дополнительно указывается наименование организации, с которой заключен договор)
1	2	3	4
1	Организация и правовое обеспечение ветеринарного дела в животноводстве	<p>Помещение №221 ГУК, площадь — 101м²; посадочных мест — 95; учебная аудитория для проведения учебных занятий, для самостоятельной работы обучающихся, в том числе для обучающихся с инвалидностью и ОВЗ</p> <p>специализированная мебель (учебная доска, учебная мебель), в том числе для обучающихся с инвалидностью и ОВЗ;</p> <p>технические средства обучения, наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий (ноутбук, проектор, экран), в том числе для обучающихся с инвалидностью и ОВЗ</p> <p>программное обеспечение: Windows, Office.</p> <p>Помещение №114 ЗОО, площадь — 43м²; посадочных мест — 25; учебная аудитория для проведения учебных занятий, для самостоятельной работы обучающихся, в том числе для обучающихся с инвалидностью и ОВЗ</p> <p>специализированная мебель (учебная доска, учебная мебель), в том числе для обучающихся с инвалидностью и ОВЗ</p>	350044, Краснодарский край, г. Краснодар, ул. им. Калинина, 13

13. ОСОБЕННОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБУЧЕНИЯ ЛИЦ С ОВЗ И ИНВАЛИДОВ

Для инвалидов и лиц с ОВЗ может изменяться объём дисциплины (модуля) в часах,

выделенных на контактную работу обучающегося с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающегося (при этом не увеличивается количество зачётных единиц, выделенных на освоение дисциплины).

Фонды оценочных средств адаптируются к ограничениям здоровья и восприятия информации обучающимися.

Основные формы представления оценочных средств – в печатной форме или в форме электронного документа.

Формы контроля и оценки результатов обучения инвалидов и лиц с ОВЗ

Категории студентов с ОВЗ и инвалидностью	Форма контроля и оценки результатов обучения
<i>С нарушением зрения</i>	<ul style="list-style-type: none"> – устная проверка: дискуссии, тренинги, круглые столы, собеседования, устные коллоквиумы и др.; – с использованием компьютера и специального ПО: работа с электронными образовательными ресурсами, тестирование, рефераты, курсовые проекты, дистанционные формы, если позволяет острота зрения - графические работы и др.; при возможности письменная проверка с использованием рельефно-точечной системы Брайля, увеличенного шрифта, использование специальных технических средств (тифлотехнических средств): контрольные, графические работы, тестирование, домашние задания, эссе, отчеты и др.
<i>С нарушением слуха</i>	<ul style="list-style-type: none"> – письменная проверка: контрольные, графические работы, тестирование, домашние задания, эссе, письменные коллоквиумы, отчеты и др.; – с использованием компьютера: работа с электронными образовательными ресурсами, тестирование, рефераты, курсовые проекты, графические работы, дистанционные формы и др.; при возможности устная проверка с использованием специальных технических средств (аудиосредств, средств коммуникации, звукоусиливающей аппаратуры и др.): дискуссии, тренинги, круглые столы, собеседования, устные коллоквиумы и др.
<i>С нарушением опорно-двигательного аппарата</i>	<ul style="list-style-type: none"> – письменная проверка с использованием специальных технических средств (альтернативных средств ввода, управления компьютером и др.): контрольные, графические работы, тестирование, домашние задания, эссе, письменные коллоквиумы, отчеты и др.; – устная проверка, с использованием специальных технических средств (средств коммуникаций): дискуссии, тренинги, круглые столы, собеседования, устные коллоквиумы и др.; с использованием компьютера и специального ПО (альтернативных средств ввода и управления компьютером и др.): работа с электронными образовательными ресурсами, тестирование, рефераты, курсовые проекты, графические работы, дистанционные формы предпочтительнее обучающимся, ограниченным в передвижении и др.

Адаптация процедуры проведения промежуточной аттестации для инвалидов и лиц с ОВЗ:

В ходе проведения промежуточной аттестации предусмотрено:

- предъявление обучающимся печатных и (или) электронных материалов в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья;
 - возможность пользоваться индивидуальными устройствами и средствами, позволяющими адаптировать материалы, осуществлять приём и передачу информации с учетом их индивидуальных особенностей;
 - увеличение продолжительности проведения аттестации;
 - возможность присутствия ассистента и оказания им необходимой помощи (занять рабочее место, передвигаться, прочитать и оформить задание, общаться с преподавателем).
- Формы промежуточной аттестации для инвалидов и лиц с ОВЗ должны учитывать индивидуальные и психофизические особенности обучающегося/обучающихся по АООП ВО (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.).

Специальные условия, обеспечиваемые в процессе преподавания дисциплины

Студенты с нарушениями зрения

- предоставление образовательного контента в текстовом электронном формате, позволяющем переводить плоскочечную информацию в аудиальную или тактильную форму;
- возможность использовать индивидуальные устройства и средства, позволяющие адаптировать материалы, осуществлять приём и передачу информации с учетом индивидуальных особенностей и состояния здоровья студента;
- предоставление возможности предкурсового ознакомления с содержанием учебной дисциплины и материалом по курсу за счёт размещения информации на корпоративном образовательном портале;
- использование чёткого и увеличенного по размеру шрифта, и графических объектов в мультимедийных презентациях;
- использование инструментов «лупа», «прожектор» при работе с интерактивной доской;
- озвучивание визуальной информации, представленной обучающимся в ходе занятий;
- обеспечение раздаточным материалом, дублирующим информацию, выводимую на экран;
- наличие подписей и описания у всех используемых в процессе обучения рисунков и иных графических объектов, что даёт возможность перевести письменный текст в аудиальный;
- обеспечение особого речевого режима преподавания: лекции читаются громко, разборчиво, отчётливо, с паузами между смысловыми блоками информации, обеспечивается интонирование, повторение, акцентирование, профилактика рассеивания внимания;
- минимизация внешнего шума и обеспечение спокойной аудиальной обстановки;
- возможность вести запись учебной информации студентами в удобной для них форме (аудиально, аудиовизуально, на ноутбуке, в виде пометок в заранее подготовленном тексте);
- увеличение доли методов социальной стимуляции (обращение внимания, апелляция к ограничениям по времени, контактные виды работ, групповые задания и др.) на практических и лабораторных занятиях;
- минимизирование заданий, требующих активного использования зрительной памяти и зрительного внимания;

- применение поэтапной системы контроля, более частый контроль выполнения заданий для самостоятельной работы.

Студенты с нарушениями опорно-двигательного аппарата (маломобильные студенты, студенты, имеющие трудности передвижения и патологию верхних конечностей)

- возможность использовать специальное программное обеспечение и специальное оборудование и позволяющее компенсировать двигательное нарушение (коляски, ходунки, трости и др.);
- предоставление возможности предкурсового ознакомления с содержанием учебной дисциплины и материалом по курсу за счёт размещения информации на корпоративном образовательном портале;
- применение дополнительных средств активизации процессов запоминания и повторения;
 - опора на определенные и точные понятия;
 - использование для иллюстрации конкретных примеров;
 - применение вопросов для мониторинга понимания;
 - разделение изучаемого материала на небольшие логические блоки;
 - увеличение доли конкретного материала и соблюдение принципа от простого к сложному при объяснении материала;
 - наличие чёткой системы и алгоритма организации самостоятельных работ и проверки заданий с обязательной корректировкой и комментариями;
 - увеличение доли методов социальной стимуляции (обращение внимания, апелляция к ограничениям по времени, контактные виды работ, групповые задания др.);
 - обеспечение беспрепятственного доступа в помещения, а также пребывания них;
 - наличие возможности использовать индивидуальные устройства и средства, позволяющие обеспечить реализацию эргономических принципов и комфортное пребывание на месте в течение всего периода учёбы (подставки, специальные подушки и др.).

Студенты с нарушениями слуха (глухие, слабослышащие, позднооглохшие)

- предоставление образовательного контента в текстовом электронном формате, позволяющем переводить аудиальную форму лекции в плоскочечатную информацию;
- наличие возможности использовать индивидуальные звукоусиливающие устройства и сурдотехнические средства, позволяющие осуществлять приём и передачу информации; осуществлять взаимобратный перевод текстовых и аудиофайлов (блокнот для речевого ввода), а также запись и воспроизведение зрительной информации.
- наличие системы заданий, обеспечивающих систематизацию вербального материала, его схематизацию, перевод в таблицы, схемы, опорные тексты, глоссарий;
- наличие наглядного сопровождения изучаемого материала (структурно-логические схемы, таблицы, графики, концентрирующие и обобщающие информацию, опорные конспекты, раздаточный материал);
- наличие чёткой системы и алгоритма организации самостоятельных работ и проверки заданий с обязательной корректировкой и комментариями;
- обеспечение практики опережающего чтения, когда студенты заранее знакомятся с материалом и выделяют незнакомые и непонятные слова и фрагменты;
- особый речевой режим работы (отказ от длинных фраз и сложных предложений, хорошая артикуляция; четкость изложения, отсутствие лишних слов; повторение фраз без изменения слов и порядка их следования; обеспечение зрительного контакта во время

говорения и чуть более медленного темпа речи, использование естественных жестов и мимики);

- чёткое соблюдение алгоритма занятия и заданий для самостоятельной работы (называние темы, постановка цели, сообщение и запись плана, выделение основных понятий и методов их изучения, указание видов деятельности студентов и способов проверки усвоения материала, словарная работа);

- соблюдение требований к предъявляемым учебным текстам (разбивка текста на части; выделение опорных смысловых пунктов; использование наглядных средств);

- минимизация внешних шумов;

- предоставление возможности соотносить вербальный и графический материал; комплексное использование письменных и устных средств коммуникации при работе в группе;

- сочетание на занятиях всех видов речевой деятельности (говорения, слушания, чтения, письма, зрительного восприятия с лица говорящего).

Студенты с прочими видами нарушений (ДЦП с нарушениями речи, заболевания эндокринной, центральной нервной и сердечно-сосудистой систем, онкологические заболевания)

- наличие возможности использовать индивидуальные устройства и средства, позволяющие осуществлять приём и передачу информации;

- наличие системы заданий, обеспечивающих систематизацию вербального материала, его схематизацию, перевод в таблицы, схемы, опорные тексты, глоссарий;

- наличие наглядного сопровождения изучаемого материала;

- наличие чёткой системы и алгоритма организации самостоятельных работ и проверки заданий с обязательной корректировкой и комментариями;

- обеспечение практики опережающего чтения, когда студенты заранее знакомятся с материалом и выделяют незнакомые и непонятные слова и фрагменты;

- предоставление возможности соотносить вербальный и графический материал; комплексное использование письменных и устных средств коммуникации при работе в группе;

- сочетание на занятиях всех видов речевой деятельности (говорения, слушания, чтения, письма, зрительного восприятия с лица говорящего);

- предоставление образовательного контента в текстовом электронном формате;

- предоставление возможности предкурсового ознакомления с содержанием учебной дисциплины и материалом по курсу за счёт размещения информации на корпоративном образовательном портале;

- возможность вести запись учебной информации студентами в удобной для них форме (аудиально, аудиовизуально, в виде пометок в заранее подготовленном тексте).

- применение поэтапной системы контроля, более частый контроль выполнения заданий для самостоятельной работы,

- стимулирование выработки у студентов навыков самоорганизации и самоконтроля;

- наличие пауз для отдыха и смены видов деятельности по ходу занятия.